

УДК 378.016.018.54: 003 – 028.31: [81'243]

ВАФА БАГИРОВА

(Баку)

ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ В СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОМ ВЫСШЕМ УЧЕБНОМ ЗАВЕДЕНИИ

Педагогический процесс обучения чтению на иностранном языке в условиях коммуникативной среды высшего языкового учебного заведения теоретически проанализирован как компонент формирования языковой компетенции. Основной целью обучения чтению в коммуникативном классе определено вовлечение студентов в процесс иноязычной речевой коммуникации, формирование и дальнейшее развитие навыков адекватного восприятия текстов на иностранном языке.

Ключевые слова: обучение чтению на иностранном языке, коммуникативная компетенция, коммуникативный класс, языковой вуз.

Обучение чтению на изучаемом иностранном языке является одной из актуальных проблем современной методики преподавания иностранных языков. Как известно, в эпоху глобализации основной целью изучения иностранного языка является овладение умением речевого общения на изучаемом языке, что предполагает формирование у студентов языкового вуза коммуникативной компетенции на данном языке.

Вопросы создания в процессе обучения условий реального общения рассматриваются в методике преподавания русского и иностранного языков. Различные аспекты проблемы преподавания и обучения иностранным языкам исследованы в научных работах Е. Быстровой, И. Зимней, Н. Ипполитовой, В. Кузовлева, Т. Ладыженской, М. Маккарти (М. McCarthy), Е. Пассова и других учёных. Особое внимание уделено формированию коммуникативных умений, которые составляют основу коммуника-

тивной компетенции (В. Литлвуд (W. Littlewood), О. Лысякина, Е. Черных, Н. Спада (N. Spada) и др.). При этом коммуникативная компетенция определяется как знание основных понятий лингвистики речи, умения и навыки анализа текста и речевого общения применительно к различным сферам и ситуациям общения, с учетом адресата, стиля (Е. Быстрова). В то же время недостаточно изученными остаются вопросы методики обучения чтению как составляющей языковой компетенции, в частности, в условиях коммуникативной среды языкового высшего учебного заведения. В связи с этим основной проблемой представленной работы определено выявление и методическое обоснование специфических особенностей обучения чтению на иностранном языке в коммуникативной среде языкового вуза.

Теоретически обосновывая методику обучения чтению как составляющей языковой компетенции в условиях коммуникативной среды языкового высшего учебного заведения, на наш взгляд, непременно следует учитывать тот факт, что формирование коммуникативного умения должно быть соотнесено с потребностями студентов. Таким образом, одной из основных функций преподавателя становится всемерное содействие созданию условий для предоставления обучаемым возможности использовать изучаемый иностранный язык в качестве естественного средства речевого общения. Следует непременно готовить обучаемых к реальной коммуникации в условиях настоящей действительности. Тем более понятным и оправданным этот тезис становится в связи с утверждением, что в основе коммуникативного обучения находится положение о том, что изучение языка является процессом, который может быть обеспечен путем использования языка в целях речевого общения [2, с. 58; 3, с. 17-21; 7, с. 39].

Кроме этого, следует отметить, что речевая коммуникация подразумевает не только говорение, а предполагает комплексный подход к формированию и развитию навыков и умений говорения, аудирования, чтения и письма. Изучение иностранного языка через речевое общение в корне изменяет классический, достаточно традиционный для наших условий обучения образец речевого взаимодействия в аудиторных условиях, предполагающий роль учителя в качестве инициатора речевого общения. Комплексный подход к подготовке компетентных в речевом плане студентов подразумевает формирование уверенных в своих речевых возможностях специалистов, способных говорить, адекватно воспринимая информацию, читать и писать на соответствующем уровне [6, с. 6-8].

Обучение языку в языковом вузе следует непременно строить с учетом особенностей процесса восприятия текстов и заданий, базирующихся на критериях отбора, соответствующих целевым установкам на данном этапе обучения. Одним из необходимых условий эффективного обучения чтению на изучаемом языке является соответствие используемых в процессе обучения учебных материалов интересам и потребностям студентов, что может быть обеспечено путем активного участия самих студентов в процессе отбора текстов и заданий.

Говоря об обучении чтению на иностранном языке в коммуникативном классе, следует отметить, что, в отличие от традиционного подхода к обучению чтению как виду речевой деятельности, здесь процесс обучения чтению следует рассматривать в контексте формирования коммуникативной компетенции [4, с. 18]. Степень адекватности восприятия текстового материала самым непосредственным образом зависит от ситуативного контекста. При этом нужно учитывать, что понимание является процессом взаимодействия между тем, что прочитано, и базовыми знаниями и опытом студентов, через призму которых происходит осмысление текстового материала [8, с. 239]. Понимание в значительной степени зависит от таких факторов, как знание об окружающем мире (1), знание темы (2), знание грамматического и лексического состава языка (3). Эффективное чтение в значительной мере зависит от знания семантического и структурного кода изучаемого языка. Указанные факторы, по нашему мнению, оказывают весьма существенное влияние на то, как прочитанный текстовый материал будет интерпретирован обучаемыми.

Одним из основных условий эффективного обучения чтению на иностранном языке в коммуникативном классе является адекватность используемых в процессе обучения чтения текстов интересам и потребностям студентов [1, с. 50-54]. В числе факторов, содействующих успешности и результативности данного процесса, следует непременно назвать использование видов деятельности, имеющих целью активизацию, развитие и совершенствование коммуникативных умений.

Следует отметить, что крайне целесообразным является выполнение действий, ориентирующих студентов на прочтение текста. Действия, предваряющие процесс чтения, должны преследовать также цель стимулирования интереса студентов, подготовить их к адекватному восприятию текстового материала. Далее предполагается выполнение действий в процессе чтения. По окончании чтения необходимо выполнение действий по обсуждению проблем, затронутых в тексте. На данном этапе целесообразно выполнение студентами действий по созданию собственных текстов.

В проанализированных нами исследованиях по проблеме обучения чтению как составляющей языковой компетенции [1; 5; 7; 9] отмечается, что в коммуникативном классе вполне допустимо перераспределение порядка выполнения описанных ранее действий. Также не всегда обязательно наличие трех этапов, о которых говорилось выше. Последовательность выполнения действий, осуществляемых в процессе обучения чтению, в значительной степени зависит от целевых установок обучения языку в каждом конкретном случае, а также от потребностей и интересов студентов. Иногда целесообразно вовлечение обучаемых в процесс создания собственных текстов до прочтения основного текста-задания. В процессе выполнения некоторых видов коммуникативной деятельности предпочтение должно быть отдано работе в парах и группах. На наш взгляд, использование данных видов деятельности целесообразно в процессе создания участниками коммуникации речевых произведений на изучаемом языке.

Необходимо подчеркнуть, что работа по обучению чтению на иностранном языке в коммуникативном классе должна иметь *целенаправленный, системный и поэтапный характер*. При этом на всех этапах работы по обучению чтению необходимо способствовать использованию изучаемого иностранного языка. В связи с этим *основной целью обучения чтению в коммуникативном классе определяем вовлечение студентов в процесс иноязычной речевой коммуникации, формирование и дальнейшее развитие навыков адекватного восприятия текстов на иностранном языке*. Также считаем, что в процессе обучения чтению в коммуникативном классе предпочтение должно быть отдано аутентичным текстам. Конечно же, совершенно логично и оправдано, что предоставляемые студентам тексты для чтения должны соответствовать их возрастному, интеллектуальному, образовательному уровню, а также соответствовать уровню интересов и потребностям обучаемых. Наряду со знакомыми лексическими единицами и грамматическими структурами, позволяющими обучаемым соотносить содержание предъявляемых для чтения текстов с их индивидуально-речевым опытом, в текстах должны непременно содержаться стимулирующие любознательность обучаемых незнакомые языковые структуры. При этом целесообразно предъявление текстов, содержащих информацию о цивилизации и культуре носителей языка и страны изучаемого языка [6, с. 104-105].

Надлежит также брать во внимание необходимость учета степени адекватности лингвистического материала уровню лингвистических знаний студентов. В противном случае весьма высока вероятность возникновения проблем и трудностей в процессе восприятия информации, содержащейся в тексте.

Отмечаем и высокую вероятность того, что одни и те же тексты могут быть интерпретированы различным образом людьми, принадлежащими к разным культурам и проживающими в различных социокультурных условиях. При этом очень часто возможно, что тексты, предназначенные для носителей того или иного языка, будут интерпретированы определенным образом, в соответствии с контекстом, в котором происходят те или иные события, и совершенно иным образом читателями, не явля-

ющимися носителями языка. Существует значительная вероятность того, что люди, не являющиеся носителями данной культуры, будут воспринимать аутентичные материалы через призму личного опыта и собственной культуры. В подобных случаях целесообразно выполнение предварительных действий по подготовке студентов к адекватному восприятию текстов. Следовательно, использование необходимых методических и дидактических средств представляет возможность в значительной мере предотвратить и преодолеть трудности, вызванные различиями в культурах родного и изучаемого языков.

В исследованиях по проблеме формирования коммуникативной компетенции отмечается, что, наряду с аутентичностью текстов, важным является *естественность предъявляемых заданий* [1, с. 66; 2, с. 59; 8, с. 241]. Как задания, выполняемые до прочтения текста, так и задания, выполняемые в процессе чтения и после прочтения текста, должны содействовать вовлечению студентов в процесс речевой коммуникации и, в конечном итоге, способствовать формированию и развитию коммуникативной компетенции студентов на изучаемом иностранном языке.

Таким образом, проведённый теоретический анализ педагогического процесса обучения чтению на иностранном языке как составляющей части языковой компетенции в условиях коммуникативной среды языкового высшего учебного заведения позволил выявить и методически обосновать его специфические особенности. В качестве основных из них следует назвать такие: основной целью обучения чтению в коммуникативном классе есть вовлечение студентов в процесс иноязычной речевой коммуникации, формирование и дальнейшее развитие навыков адекватного восприятия текстов на иностранном языке; формирование коммуникативных умений должно быть соотносено с интересами и потребностями студентов; обучение чтению в коммуникативном классе следует основывать на использовании изучаемого иностранного языка в качестве естественного средства речевого общения; речевая коммуникация подразумевает не только говорение, а предполагает комплексный подход к формированию и развитию навыков и умений говорения, аудирования, чтения и письма; необходимо обеспечить соответствие лингвистического материала уровню лингвистических знаний студентов.

Перспективным направлением дальнейших исследований в данной научной области считаем методическую разработку эффективных лингводидактических средств практического воплощения выявленных специфических особенностей в педагогическом процессе обучения чтению на иностранном языке как составляющей языковой компетенции в условиях коммуникативной среды языкового высшего учебного заведения.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Ефремова О. А.* Индивидуализация обучения как средство формирования коммуникативной компетенции учащихся на уроках русского языка : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / *Оксана Анатольевна Ефремова.* – Новосибирск, 2002. – 253 с.
2. *Лисякіна О. В.* Комуникативний принцип навчання іноземній мові у вищому навчальному закладі / *О. В. Лисякіна* // Псих.-пед. пробл. удоскон. проф. підготов. фахівців сфери туризму в умовах неперервн. освіти. Наук. зап. КІТЕП. – 2001. – № 2. – С. 57-61.
3. *Формановская Н. И.* Речевое взаимодействие : коммуникация и прагматика / *Н. И. Формановская.* – М. : Издательство «ИКАР», 2007. – 480 с.
4. *Черних О. В.* Освіта як комуникативний процес / *О. В. Черних.* – К. : ТОВ «ПоліграфКонсалтинг», 2004. – 39 с.
5. *McCarthy Michael.* Discourse Analysis for Language Teachers / *Michael McCarthy.* – Cambridge : Cambridge University Press, 1991. – 213 p.
6. *Kramsch Claire.* Context and Culture in Language Teaching / *Claire Kramsch.* – Oxford : Oxford University Press, 1993. – 295 p.
7. *Littlewood W.* Communicative Language Teaching : An Introduction / *W. Littlewood.* – Cambridge : Cambridge University Press, 1981. – 108 p.

8. *Savignon Sandra J. Communicative Language Teaching / Sandra J. Savignon // Theory into Practice.* – 2011. – Vol. 26. – P. 235-242.

9. *Spada Nina. Communicative Language Teaching : Current Status and Future Prospects / Nina Spada // International Handbook of English Language Teaching.* – 2007. – Vol. 15. – P. 271-288.

ВАФА БАГІРОВА

НАВЧАННЯ ЧИТАННЮ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ У СПЕЦІАЛІЗОВАНОМУ ВИЩОМУ НАВЧАЛЬНОМУ ЗАКЛАДІ

Педагогічний процес навчання читанню іноземною мовою в умовах комунікативного середовища вищого мовного навчального закладу теоретично проаналізований як складник формування мовної компетенції. Основною метою навчання читанню в комунікативному класі визначено залучення студентів до процесу іншомовної комунікації, формування та подальший розвиток навичок адекватного сприймання текстів іноземною мовою.

Ключові слова: навчання читанню іноземною мовою, комунікативна компетенція, комунікативний клас, вищий мовний навчальний заклад.

VAFA BAGIROVA

TEACHING TO FOREIGN LANGUAGE READING AT THE HIGHER SPECIALISED EDUCATIONAL ESTABLISHMENT

The pedagogical process of teaching to foreign language reading in the conditions of communicative environment of a higher language educational institution is theoretically analysed as a component of forming of language competence. Bringing students into the process of foreign communication, forming and further development of their skills of adequate perception of texts in foreign language are identified as the primary purposes of teaching to foreign language reading in a communicative class.

Keywords: teaching to foreign language reading, communicative competence, communicative class, higher language educational institution.

Одержано 4.04.2012, рекомендовано до друку 25.04.2012.